

**polaris**  
since 1995

Руководство по эксплуатации / Гарантия  
Інструкція з експлуатації / Гарантія  
ПАЙДАЛАНУ ЖӨНІНДЕГІ НҰСҚАУ/КЕПІЛДІК  
Manual instruction / Guarantee



**PCM 0613A**  
Кофеварка электрическая  
Кавоварка електрична  
ЭЛЕКТР КОФЕҚАЙНАТҚЫШЫ  
Coffee maker

**Кофеварка электрическая**  
**POLARIS**  
**Модель PCM 0613A**  
**Инструкция по эксплуатации**

Благодарим Вас за выбор продукции, выпускаемой под торговой маркой POLARIS. Наши изделия разработаны в соответствии с высокими требованиями качества, функциональности и дизайна. Мы уверены, что Вы будете довольны приобретением нового изделия от нашей фирмы.

Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию, в которой содержится важная информация, касающаяся Вашей безопасности, а также рекомендации по правильному использованию прибора и уходу за ним.

Сохраните инструкцию вместе с гарантийным талоном, кассовым чеком, по возможности, картонной коробкой и упаковочным материалом.

## **Оглавление**

Общие указания по безопасности .....	2
Специальные указания по безопасности данного прибора .....	3
Сфера использования .....	4
Описание прибора .....	4
Комплектация .....	4
Подготовка к работе и использование .....	5
Чистка и уход .....	5
Реализация .....	6
Технические характеристики .....	7
Информация о сертификации .....	7
Гарантийное обязательство .....	9

## **Общие указания по безопасности**

- Прибор предназначен исключительно для использования в быту. Продолжительное использование прибора в коммерческих целях может привести к его перегрузке, в результате чего он может быть поврежден или может нанести вред здоровью людей.
- Прибор должен быть использован только по назначению в соответствии с инструкцией.
- Перед началом эксплуатации прибора внимательно прочитайте данную инструкцию.
- Каждый раз перед включением прибора осмотрите его. При наличии повреждений прибора и сетевого шнура ни в коем случае не включайте прибор в розетку.
- Не следует использовать прибор после падения, если имеются видимые признаки повреждения. Перед использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом
- Не используйте прибор, если вы не уверены в его работоспособности.
- Прибор и сетевой шнур должны храниться так, чтобы они не попадали под воздействие высоких температур, прямых солнечных лучей и влаги.
- Не оставляйте работающий прибор без надзора! Если Вы больше не пользуетесь прибором, всегда выключайте его.

- Данный прибор не предназначен для использования людьми (включая детей), у которых есть физические, нервные или психические отклонения или недостаток опыта и знаний, за исключением случаев, когда за такими лицами осуществляется надзор или проводится их инструктирование относительно использования данного прибора лицом, отвечающим за их безопасность. Необходимо осуществлять надзор за детьми с целью недопущения их игр с прибором
- **Внимание! Не используйте прибор вблизи ванн, раковин или других емкостей, заполненных водой. В случае падения прибора в воду немедленно отключите его от сети. При этом ни в коем случае не опускайте руки в воду. Перед повторным использованием прибор должен быть проверен квалифицированным специалистом.**
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другие жидкости. Не прикасайтесь к прибору влажными руками. При намокании прибора сразу отключите его от сети.
- Включайте прибор только в источник переменного тока (~). Перед включением убедитесь, что прибор рассчитан на напряжение, используемое в сети.
- Прибор может быть включен только в сеть с заземлением. Для обеспечения Вашей безопасности заземление должно соответствовать установленным электротехническим нормам. Не пользуйтесь нестандартными источниками питания или устройствами подключения.
- При использовании удлинителя, убедитесь, что он заземлен.
- **Любое ошибочное включение лишает Вас права на гарантийное обслуживание.**
- Перед включением прибора в сеть убедитесь, что переключатель находится в положении «ВЫКЛ».
- Не используйте прибор вне помещений. Предохраняйте прибор от ударов об острые углы. По окончании эксплуатации, при чистке или поломке прибора всегда отключайте его от сети.
- Нельзя переносить прибор, держа его за сетевой провод. Запрещается также отключать прибор от сети, держа его за сетевой провод. При отключении прибора от сети держитесь за штепсельную вилку.
- Использование дополнительных аксессуаров, не входящих в комплектацию, лишает Вас права на гарантийное обслуживание.
- После использования никогда не обматывайте провод электропитания вокруг прибора, так как со временем это может привести к излому провода. Всегда гладко расправляйте провод на время хранения.
- Замену шнура могут осуществлять только квалифицированные специалисты - сотрудники сервисного центра. Неквалифицированный ремонт представляет прямую опасность для пользователя.
- Не производите ремонт прибора самостоятельно. Ремонт должен производиться только квалифицированными специалистами сервисного центра.
- Для ремонта прибора могут быть использованы только оригинальные запасные части.
- После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы поможете защитить окружающую среду.

## Специальные указания по безопасности данного прибора

Для заполнения резервуара используйте только чистую, холодную питьевую воду. Никогда не заполняйте резервуар для воды другими жидкостями, не насыпайте в резервуар кофе.

- Для приготовления напитка из молотого кофе не допускается использование кофе самого мелкого помола «extra fine» для заваривания в турке. Это может привести к засорению фильтра. Очистка или замена засоренного фильтра не входит в гарантийное обслуживание прибора.
- Не заполняйте резервуар для воды выше отметки **max** (5-7 чашек).

- Никогда не включайте прибор без воды.
- Не вынимайте фильтр во время процесса кипения.
- Не открывайте крышку резервуара для воды и не касайтесь горячей поверхности во время работы прибора. Это может привести к ожогам.
- Никогда не оставляйте кофеварку без внимания во время работы.
- Ставьте прибор на ровную устойчивую поверхность как можно дальше от края стола/рабочей поверхности.
- Ни в коем случае не используйте холодную воду с целью охлаждения стеклянной ёмкости для готового кофе! Резкие перепады температуры приводят к разрушению стекла! Не допускайте попадания капель холодной воды на ёмкость с горячим напитком и не ставьте ёмкость с горячим кофе на холодные поверхности.

## Сфера использования

Прибор предназначен для бытового и аналогичного применения при температуре и влажности бытового помещения в соответствии с данной Инструкцией:

- в пунктах питания сотрудников магазинов, офисов, фермерских хозяйств и других подразделений
- потребителями гостиниц, отелей и других мест, предназначенных для проживания;
- в местах, предназначенных для ночлега и завтрака.
- Прибор не предназначен для промышленного и коммерческого использования, а также для обработки непищевых продуктов.

Производитель не несет ответственности за ущерб, возникший в результате неправильного или непредусмотренного настоящей инструкцией использования.

## Описание прибора

Кофеварка РСМ 0613А предназначена для приготовления кофе из предварительно размолотых зёрен путём однократного прохождения нагретой питьевой воды через слой молотого кофе, находящегося в сетке (фильтре) дозатора.



1. Переключатель ВКЛ/ВЫКЛ со световым индикатором
2. Ёмкость для готового кофе
3. Резервуар для воды
4. Фильтр (на рисунке не видно)
5. Крышка резервуара для воды

## Комплектация

1. Прибор
2. Ёмкость для готового кофе
3. Мерная ложка
4. Фильтр

5. Инструкция пользователя
6. Список сервисных центров
7. Гарантийный талон

## Подготовка к работе и использование

- Удалите с кофеварки упаковочный материал и рекламные наклейки.
- Протрите корпус прибора влажной тряпкой.
- Промойте многоразовый фильтр, дозатор и емкость для готового кофе тёплой водой с нейтральным моющим средством
- Перед первым приготовлением кофе используйте прибор 2-3 раза с применением только воды без кофе для очистки внутренних полостей и нагревателя.
- Процесс приготовления кофе заключается в пропускании горячей воды через молотый кофе. Это придает кофе неповторимый аромат и насыщенный вкус.
- Откройте крышку (5) резервуара для воды (3) и наполните его холодной питьевой водой до нужного Вам уровня. Не превышайте отметку MAX (5-7 чашек).
- Насыпьте в фильтр необходимое количество молотого кофе. Разровняйте его. Во избежание засорения фильтра и получения мутного напитка не используйте кофе самого мелкого помола. Применяйте средний и крупный помол.
- Установите фильтр в дозатор и проверьте, чтобы детали были правильно установлены в корпус прибора.
- Установите емкость для кофе (2) на подставку. Обратите внимание – крышка ёмкости для кофе должна приподнять клапан дозатора.
- Поставьте переключатель (1) в положение «ВКЛ». Загорится световой индикатор. Начнется процесс приготовления.
- По его окончании снимите емкость с кофе с подставки. Установите переключатель в положение ВЫКЛ. Световой индикатор погаснет. Выключите прибор из сети.

## Чистка и уход

- Перед тем как приступить к чистке прибора, убедитесь, что он выключен, отключен от сети и полностью остыл.
- Не откладывайте надолго чистку прибора после использования во избежание засорения фильтра и образования трудноудаляемых осадков на деталях кофеварки.
- Не погружайте прибор в воду и другие жидкости. Всегда следите за тем, чтобы вода не попадала на электрические соединения.
- Протрите прибор снаружи влажной мягкой тканью. Не используйте для чистки прибора агрессивные, абразивные чистящие средства, а также органические растворители.
- Промойте съемные части (многоразовый фильтр, дозатор и емкость для кофе) в теплом мыльном растворе, тщательно ополосните и протрите их сухой тканью перед установкой на место. Использование посудомоечной машины для ухода за деталями кофеварки не допускается.
- Повторяйте данную процедуру после каждого использования прибора.
- Храните Ваш прибор в сухом прохладном месте.

**Примечание:** По окончании срока эксплуатации электроприбора не выбрасывайте его вместе с обычными бытовыми отходами, а передайте в официальный пункт сбора на утилизацию. Таким образом, Вы сможете сохранить окружающую среду.

## Хранение

Электроприборы хранятся в закрытом сухом и чистом помещении при температуре окружающего воздуха не выше плюс 40°C с относительной влажностью не выше 70% и отсутствии в окружающей среде пыли, кислотных и других паров, отрицательно влияющих на материалы электроприборов.

Храните прибор в недоступном для детей месте.

## Транспортировка

Электроприборы транспортируют всеми видами транспорта в соответствии с правилами перевозки грузов, действующими на транспорте конкретного вида. При перевозке прибора используйте оригинальную заводскую упаковку.

Транспортирование приборов должно исключать возможность непосредственного воздействия на них атмосферных осадков и агрессивных сред.



— **Внимание!** После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим Вы сможете защитить окружающую среду.

## Реализация

Правила реализации не установлены.

## Требования по утилизации

Отходы, образующиеся при утилизации изделий, подлежат обязательному сбору с последующей утилизацией в установленном порядке и в соответствии с действующими требованиями и нормами отраслевой нормативной документации, в том числе в соответствии с СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гигиенические требования к размещению и обезвреживанию отходов производства и потребления».

## Неисправности и их устранение

Неисправность	Причина	Решение
Процесс приготовления кофе занимает больше времени, или кофеварка отключается до его завершения.	В приборе много накипи.	Очистьте прибор от накипи, следуя вышеизложенным инструкциям.

Если вода содержит слишком много извести, проводите удаление накипи чаще.

### Удаление накипи

Вследствие содержания в воде солей на стенках и деталях кофеварки образуется накипь. Наличие накипи и осадка необходимо проверять регулярно и своевременно их удалять.

- Для очистки Вашей кофеварки от накипи можно использовать раствор лимонной кислоты:
- Разведите чайную ложку лимонной кислоты в стакане воды.
- Залейте жидкость в кофеварку.
- Оставьте на 15 минут. Или включите кофеварку без загрузки кофе, и дайте поработать до израсходования раствора.
- Ополосните кофеварку холодной водой два – три раза.

- При необходимости повторите очистку.
- Для очистки Вашей кофеварки от накипи можно использовать слабый раствор уксуса.
- Разведите 1 часть 6% уксуса в трёх частях воды.
- Налейте этот раствор в кофеварку, вскипятите 2 – 3 раза, с паузами в 20 минут.
- Ополосните кофеварку чистой водой два – три раза до устранения запаха уксуса, и протрите сухой тряпкой.
- При необходимости повторите очистку.

Вы также можете использовать специальное средство для очистки от накипи, подходящее для кофеварок. Следуйте рекомендациям изготовителя средства.

## Технические характеристики

PCM 0613A - Кофеварка бытовая электрическая торговой марки POLARIS

Мощность: 550 Вт

Напряжение: 220-240 В

Частота: ~50 Гц

Ёмкость резервуара для воды – 0.7 л

Класс защиты: I

**Примечание:** Вследствие постоянного процесса внесения изменений и улучшений, между инструкцией и изделием могут наблюдаться некоторые различия. Производитель надеется, что пользователь обратит на это внимание.

## Информация о сертификации

Прибор сертифицирован на соответствие нормативным документам РФ.

Сертификат соответствия № TC RU C-НК.АГ03.В.17218 серия RU № 0679088 Срок действия с 10.05.2018 по 09.05.2019 включительно.

Выдан: орган по сертификации продукции Общества с ограниченной ответственностью «АЛЬСЕНА». Место нахождения: 115230, Россия, город Москва, проезд Хлебозаводский, дом 7, строение 9, офис 58. Адрес места осуществления деятельности: 129626, Россия, город Москва, улица Мытищинская 3-я, дом 3, строение 1, квартира/офис/помещение 405.

Телефон: +74997068036, адрес электронной почты: alsena@inbox.ru

Аттестат аккредитации регистрационный № РОСС RU.0001.11АГ03 выдан 13.07.2016 года



**Расчетный срок службы изделия:** 3 года

**Гарантийный срок:** 2 года со дня покупки

**Дата изготовления указана на изделии.**

### Изготовитель:

Поларис Корпорейшн Лимитед

Адрес: Блок 1801, 18/F, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ванчай, Гонконг

Manufacturer: POLARIS CORPORATION LIMITED, Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

Владелец ТЗ Polaris: Акционерное общество Астрата, Гевербештрассе 5, Хам, Кантон Цуг, 6330, Швейцария

Owner of TM Polaris: Astrata AG., Gewerbestr. 5, Cham, canton Zug 6330, Switzerland

**На заводе:**

ФОШАН ШУНДЕ ФАШИОН ЭЛЕКТРИКАЛ АППЛАЙАНСЕС МФГ КО., ЛТД. №.25-2,  
Промышленная Зона Фу Ан Участок 1, Лелью Таун, Район Шунде, Город Фошан, Провинция  
Гуандун, Китай

FOSHAN SHUNDE FASHION ELECTRICAL APPLIANCES MFG CO., LTD. No.25-2, Fu An  
Industrial Area Phase 1, Leliu Town, Shunde District, Foshan City, Guangdong Province, China

**Импортер в России:**

ООО «Поларис Инт»

105005, Россия, г.Москва, 2-ая Бауманская ул., д.7, стр.5, ком.26

**Уполномоченный представитель в РФ и Белоруссии**

ООО «ДС-Сервис» 109518, г.Москва, Волжский б-р, д.5

Телефон единой справочной службы 8 800 700 11 78



## ГАРАНТИЙНОЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВО

**Изделие: Кофеварка электрическая**

**Модель: РСМ 0613А**

Настоящая гарантия предоставляется изготовителем в дополнение к правам потребителя, установленным действующим законодательством Российской Федерации, и ни в коей мере не ограничивает их.

Настоящая гарантия действует в течение 24 месяцев с даты приобретения изделия и подразумевает гарантийное обслуживание изделия в случае обнаружения дефектов, связанных с материалами и работой. В этом случае потребитель имеет право, среди прочего, на бесплатный ремонт изделия. Настоящая гарантия действительна при соблюдении следующих условий:

1. Гарантийное обязательство распространяется на все модели, выпускаемые компанией «POLARIS CORPORATION LIMITED» в странах, где предоставляется гарантийное обслуживание (независимо от места покупки).
2. Изделие приобретается исключительно для личных бытовых нужд. Изделие должно использоваться в строгом соответствии с инструкцией по эксплуатации с соблюдением правил и требований по безопасности.
3. Обязанности изготовителя по настоящей гарантии исполняются продавцами – уполномоченными дилерами изготовителя и официальными обслуживающими (сервис) центрами. Настоящая гарантия не распространяется на изделия, приобретенные у не уполномоченных изготовителем продавцов, которые самостоятельно отвечают перед потребителем в соответствии с российским законодательством.
4. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты изделия, возникшие в результате:
  - Химического, механического или иного воздействия, попадания посторонних предметов, жидкостей, насекомых и продуктов их жизнедеятельности внутрь изделия;
  - Неправильной эксплуатации, заключающейся в использовании изделия не по его прямому назначению, а также установки и эксплуатации изделия с нарушением правил и требований техники безопасности;
  - Появления внешних изменений, возникших в результате нормальной эксплуатации, а также естественного износа, не влияющих на функциональные свойства: механические повреждения внешней или внутренней поверхности (вмятины, царапины, потертости), естественные изменения цвета металла, в т.ч. появление радужных и темных пятен, а также - коррозии на металле в местах повреждения покрытия и непокрытых участках металла.
  - Износа деталей отделки, ламп, батарей, защитных экранов, накопителей мусора, ремней, щеток и иных деталей с ограниченным сроком использования;
  - Ремонта изделия, произведенного лицами или фирмами, не являющимися авторизованными сервисными центрами\*;
5. Настоящая гарантия действительна по предъявлении вместе с оригиналом настоящего талона, оригиналом товарного чека, выданного продавцом, и изделия, в котором обнаружены дефекты.
6. Настоящая гарантия действительна только для изделий, используемых для личных бытовых нужд, и не распространяется на изделия, которые используются для коммерческих, промышленных или профессиональных целей.

По всем вопросам гарантийного обслуживания изделий POLARIS обращайтесь к Вашему местному официальному продавцу POLARIS.

В случае обнаружения неисправностей оборудования незамедлительно связаться с сервисным центром.

*\*Адреса авторизованных обслуживающих центров на сайте Компании: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)*

Поставщик не несет никакой ответственности за ущерб, связанный с повреждением изделия при транспортировке, в результате некорректного использования, а также в связи с модификацией или самостоятельным ремонтом изделия.

**Кавоварка електрична**  
**POLARIS**  
**Модель PCM 0613A**  
**Інструкція з експлуатації**

Дякуємо Вам за вибір продукції, що випускається під торговельною маркою POLARIS. Наші вироби розроблено відповідно до високих вимог якості, функціональності і дизайну. Ми впевнені, що, придбавши новий виріб нашої фірми, Ви будете задоволені.

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію, в якій міститься важлива інформація, що стосується Вашої безпеки, а також рекомендації з правильного використання приладу і догляду за ним.

Зберігайте інструкцію разом із гарантійним талоном, касовим чеком, а також, по можливості, з картонною коробкою і пакувальним матеріалом.

## **Зміст**

Загальні вказівки щодо безпеки .....	10
Спеціальні вказівки щодо безпеки цього приладу .....	11
Сфера використання .....	12
Опис приладу .....	12
Комплектація.....	12
Підготовка до роботи та використання .....	12
Чищення та догляд.....	13
Реалізація.....	14
Технічні характеристики.....	14
Інформація про сертифікацію.....	15
Гарантійне зобов'язання.....	16

## **Загальні вказівки щодо безпеки**

- Прилад призначений винятково для побутового використання. Тривале використання приладу в комерційних цілях може призвести до його перенавантаження, в результаті чого, він може бути пошкоджений або може нанести шкоду здоров'ю людей.
- Прилад повинен використовуватися тільки за призначенням відповідно до цієї інструкції.
- Перед введенням приладу в експлуатацію уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації.
- Щоразу перед вмиканням приладу оглядайте його. При наявності ушкоджень приладу і шнура живлення в жодному разі не вмикайте прилад у розетку.
- Не використовуйте прилад, якщо він упав на підлогу.
- Не використовуйте прилад, якщо ви не впевнені в його справності.
- Прилад і мережевий шнур повинні зберігатися так, щоб вони не потрапляли під вплив високих температур, прямих сонячних променів та вологи.
- Не залишайте працюючий прилад без нагляду! Якщо не користуєтеся приладом, завжди від'єднуйте його від мережі.
- Цей прилад не призначений для використання людьми (у тому числі дітьми), у яких наявні фізичні, нервові або психічні відхилення або бракує досвіду і знань, за винятком випадків, коли за такими особами здійснюється нагляд або проводиться їхній інструктаж щодо

використання цього приладу особою, відповідальною за їхню безпеку. Необхідно здійснювати нагляд за дітьми, аби не допустити їхніх ігор із приладом.

- **Увага! Не використовуйте прилад поблизу ванн, раковин або інших ємностей, заповнених водою. У разі падіння приладу в воду негайно від'єднайте його від мережі. При цьому в жодному разі не занурюйте руки в воду. Перш ніж надалі використовувати прилад, необхідно перевірити його кваліфікованим спеціалістом.**
- Ні в якому разі не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Не торкайтеся приладу вологими руками. При намоканні приладу негайно відключіть його від мережі.
- Умикайте прилад тільки в джерело змінного струму (~). Перед вмиканням переконайтеся, що прилад розрахований на напругу, що використовується в мережі.
- Прилад може вмикатися тільки в мережу з заземленням. Для забезпечення Вашої безпеки заземлення повинне відповідати встановленим електротехнічним нормам. Не користуйтеся нестандартними джерелами живлення або пристроями підключення.
- Використовуючи подовжувач, переконайтеся, що він заземлений.
- **Будь-яке помилкове вмикання позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.**
- Перед вмиканням приладу в мережу переконайтеся, що перемикач знаходиться в положенні «ВИМК».
- Не використовуйте прилад поза приміщенням. Оберегайте прилад від ударів об гострі кути. Після завершення експлуатації, чищення або поломці приладу завжди від'єднуйте його від мережі.
- Не можна переносити прилад, тримаючи його за шнур живлення. Забороняється також від'єднувати прилад від мережі, тримаючи його за шнур живлення. При вимиканні приладу з мережі тримайтеся за штепсельну вилку.
- Використання додаткових аксесуарів, що не входять до комплекту, позбавляє Вас права на гарантійне обслуговування.
- Після використання ніколи не обмотуйте шнур електроживлення навколо приладу, тому що згодом це може призвести до заломлення шнура. Завжди гладко розправляйте шнур на час зберігання.
- Заміну шнура живлення можуть здійснювати тільки кваліфіковані фахівці – співробітники сервісного центру. Некваліфікований ремонт становить пряму небезпеку для користувача.
- Не здійснюйте ремонт приладу самостійно. Ремонт повинен здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісного центру.
- Для ремонту приладу можуть використовуватися тільки оригінальні запасні частини.
- Після завершення терміну служби не викидайте прилад разом зі звичайними побутовими відходами. Передайте його в спеціалізований пункт для подальшої утилізації. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.

## **Спеціальні вказівки щодо безпеки цього приладу**

Для наповнення резервуара використовуйте тільки чисту, холодну, питну воду. Ніколи не наливайте у резервуар для води інші рідини та не насипайте в нього каву.

- Для приготування напоїв з меленої кави не допускається використовувати каву дуже дрібного помелу «extra fine» призначену для заварювання в турці. Це може призвести до засмічення фільтра. Чищення або заміна засміченого фільтра не входить у гарантійне обслуговування приладу.
- Не наповнюйте резервуар для води вище позначки max (5-7 чашок).
- Ніколи не вмикайте прилад без води.
- Не виймайте фільтр у процесі кип'ятіння.
- Не відкривайте кришку резервуара для води і не торкайтеся гарячої поверхні під час роботи приладу. Це може стати причиною опіків.
- Ніколи не залишайте кавоварку без нагляду під час роботи.
- Ставте прилад на рівну стійку поверхню, якнайдалі від краю столу/робочої поверхні.

- У жодному разі не використовуйте холодну воду, щоб охолодити скляну ємність для готової кави! Різкі перепади температури призводять до пошкодження скла! Не допускайте потрапляння крапель холодної води на ємність із гарячим напоєм і не ставте ємність із гарячою кавою на холодні поверхні.

## Сфера використання

Прилад призначений для побутового й аналогічного використання при температурі та вологості жилого приміщення відповідно до цієї Інструкції:

- у місцях громадського харчування співробітників магазинів, офісів, фермерських господарств та інших підрозділів
  - мешканцями готелів й інших місць, призначених для проживання;
  - у місцях, призначених для ночівлі та сніданку.
- Прилад не призначений для промислового та комерційного використання, а також для обробки нехарчових продуктів.

Виробник не несе відповідальності за збитки, що виникли в результаті неправильного або непередбаченого цієї інструкцією використання.

## Опис приладу

Кавоварка РСМ 0613А призначена для приготування кави з попередньо помелених зерен шляхом одноразового проходження нагрітої питної води через шар меленої кави, що знаходиться в сітці (фільтрі) дозатора.



1. Перемикач УВІМК/ВИМК зі світловим індикатором
2. Ємність для готової кави
3. Резервуар для води
4. Фільтр (на рисунку не видно)
5. Кришка резервуара для води

## Комплектація

1. Прилад
2. Ємність для готової кави
3. Мірна ложка
4. Фільтр
5. Інструкція користувача
6. Перелік сервісних центрів
7. Гарантійний талон

## Підготовка до роботи та використання

- Розпакуйте прилад, видаліть із кавоварки пакувальні матеріали та рекламні наклейки.

- Протріть корпус приладу вологою тканиною.
- Промийте багаторазовий фільтр, дозатор і ємність для готової кави теплою водою з нейтральним мийним засобом.
- Перед першим приготуванням кави увімкніть прилад 2-3 рази, наповнивши його тільки водою без кави, для очищення внутрішніх порожнин і нагрівача.
- Процес приготування кави полягає в пропусканні гарячої води через мелену каву. Це надає приготованій каві неповторного аромату та насиченого смаку.
- Відкрийте кришку (5) резервуара для води (3) та наповніть його холодною питною водою до необхідного Вам рівня. Не перевищуйте позначку MAX (5-7 чашок).
- Насипте в фільтр необхідну кількість меленої кави. Розрівняйте її. Щоб уникнути засмічень фільтра та отримання мутного напою не використовуйте каву найдрібнішого помелу. Для приготування кави в кавоварці використовуйте каву середнього і грубого помелу.
- Встановіть фільтр у дозатор і перевірте, щоб деталі були правильно встановлені в корпусі приладу.
- Поставте ємність для кави (2) на підставку. Зверніть увагу – кришка ємності для кави повинна трошки підняти клапан дозатора.
- Поверніть перемикач (1) у положення «УВИМК». Загориться світловий індикатор. Почнеться процес приготування.
- Після його закінчення зніміть ємність для готової кави з підставки. Поверніть перемикач у положення ВИМК. Світовий індикатор погасне. Від'єднайте прилад від мережі.

## Чищення та догляд

- Перед тим як приступити до чищення приладу, переконайтеся, що він вимкнений, від'єднаний від мережі та повністю охолонув.
- Після використання не відкладайте надовго чищення приладу, щоб уникнути засмічення фільтра й утворення на деталях кавоварки осаду, який важко видаляється.
- Не занурюйте прилад у воду чи інші рідини. Завжди стежте за тим, щоб вода не потрапляла на електричні з'єднання.
- Протріть прилад ззовні вологою м'якою тканиною. Не використовуйте для чищення приладу агресивні чи абразивні засоби для чищення, а також органічні розчинники.
- Промийте знімні частини (багаторазовий фільтр, дозатор і ємність для кави) в теплому мильному розчині, ретельно ополосніть і, перед встановленням на місце, витріть їх сухою тканиною. Використання посудомийної машини для догляду за деталями кавоварки не допускається.
- Повторюйте цю процедуру після кожного використання приладу.
- Зберігайте Ваш прилад в сухому прохолодному місці.

***Примітка:** Після завершення терміну експлуатації електроприладу не викидайте його разом зі звичайними побутовими відходами, а передайте в офіційний пункт збору на утилізацію. Таким чином Ви допоможете зберегти довкілля.*

## Зберігання

Зберігайте в сухому прохолодному місці в оригінальній упаковці.

Електроприлади слід зберігати в закритому сухому та чистому приміщенні при температурі повітря не вище плюс 40°C та відносній вологості не вище 70% за відсутності навколо пилю, парів кислот та інших речовин, що негативно впливають на матеріали з яких виготовлено електроприлади.

## Транспортування

Електроприлади транспортуються всіма видами транспорту відповідно до правил перевезення вантажів, що діють на транспорті конкретного виду. Для перевезення приладу використовуйте оригінальну заводську упаковку.

Під час транспортування приладів, вони не повинні потрапляти під безпосередній вплив атмосферних осадів і агресивних середовищ.

**!** Щоб уникнути ризику виникнення пожежі, ураження електричним струмом, отримання травм під час використання вашого приладу, а також його поломки, суворо дотримуйтеся основних мір безпеки при роботі з цим приладом, а також загальних вказівок з техніки безпеки при роботі з електроприладами.

## Реалізація

Правила реалізації не встановлені.

## Вимоги щодо утилізації

Відходи, що утворюються під час утилізації виробів, підлягають обов'язковому збору для подальшої утилізації в установленому порядку та відповідно до чинних вимог і норм галузевої нормативної документації, в тому числі відповідно до СанПиН 2.1.7.1322-03 «Гігієнічні вимоги щодо розміщення і знешкодження відходів виробництва та споживання.»

## Несправності та їх усунення

Несправність	Причина	Вирішення
Процес приготування кави займає більше часу або кавоварка відключається до його завершення.	У приладі багато накипу.	Очистіть прилад від накипу, дотримуючись наданих інструкцій.

Якщо вода містить надто багато вапна, здійснійте видалення накипу частіше.

## Видалення накипу

Внаслідок вмісту солей у воді на стінках кавоварки утворюється накип.

Наявність накипу та осаду необхідно регулярно перевіряти та своєчасно їх видаляти.

Для очищення Вашої кавоварки від накипу можна використовувати розчин лимонної кислоти:

- Розчиніть чайну ложку лимонної кислоти у склянці води.
- Залийте рідину у кавоварку.
- Залиште на 15 хвилин. Або увімкніть кавоварку без додавання кави та залиште працювати до повного використання розчину.
- Прополощіть кавоварку холодною водою два – три рази.
- За необхідності повторіть чищення.

Для очищення Вашої кавоварки від накипу можна використовувати слабкий розчин оцту.

- Розчиніть 1 частку 6% оцту у трьох частках води.
- Налийте цей розчин у кавоварку, закип'ятіть 2 – 3 рази з паузами 20 хвилин.
- Прополощіть кавоварку чистою водою два – три рази до усунення запаху оцту та протріть сухою ганчіркою.
- За необхідності повторіть чищення.

Ви також можете використовувати спеціальний засіб для очищення від накипу, що підходить для кавоварок. Дотримуйтеся рекомендацій виробника засобу.

## Технічні характеристики

PCM - Кавоварка побутова електрична торговельної марки POLARIS

Потужність: 550 Вт  
Напруга: 220-240 В  
Частота: ~50 Гц  
Місткість резервуара для води – 0.7 л  
Клас захисту: I

**Примітка:** Внаслідок постійного процесу внесення змін і вдосконалень, між інструкцією і виробом можуть спостерігатися деякі розходження. Виробник сподівається, що користувач зверне на це увагу.

### Інформація про сертифікацію



**Розрахунковий термін служби виробу:** 3 роки  
**Гарантійний строк:** 2 роки від дня покупки  
**Дата виробництва** зазначена на виробі.

### Виробник:

POLARIS CORPORATION LIMITED

Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong

ТОВ «Поларис Корпорейшн Лимітед»

Блок 1801, 18/Ф, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ваньчай, Гонконг

Owner of TM Polaris: Astrata AG., Gewerbestrasse 5, Cham, canton Zug 6330, Switzerland

Власник ТЗ Polaris: Акціонерне товариство Астарта, Гевербештрассе 5, Хам, Кантон Цуг, 6330, Швейцарія

## ГАРАНТІЙНЕ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

**Виріб: Кавоварка електрична**

**Модель: РСМ 0613А**

Ця гарантія надається виробником як додаток до прав споживача, встановлених чинним законодавством Російської Федерації і жодним чином не обмежує їх.

Ця гарантія діє протягом 24 місяців з дати придбання виробу і забезпечує гарантійне обслуговування виробу у випадку виявлення дефектів, пов'язаних із матеріалами та роботою. У цьому випадку споживач має право, серед іншого, на безкоштовний ремонт виробу. Ця гарантія дійсна при дотриманні наступних умов:

7. Гарантійне зобов'язання поширюється на всі моделі, що випускаються компанією «POLARIS CORPORATION LIMITED» у країнах, де надається гарантійне обслуговування (незалежно від місця покупки).
8. Виріб повинен бути придбаний винятково для особистих побутових потреб. Виріб повинен використовуватися в суворій відповідності до інструкції з експлуатації, з дотриманням правил та вимог безпеки.
9. Зобов'язки виробника за цією гарантією виконуються продавцями - вповноваженими дилерами виробника й офіційними центрами обслуговування (сервісу). Ця гарантія не поширюється на вироби, придбані в продавців, які не уповноважені виробником. Вони самостійно відповідають перед споживачем відповідно до російського законодавства.
10. Ця гарантія не поширюється на дефекти виробу, що виникли в результаті наступних дій:
  - Хімічного, механічного або іншого впливу, потрапляння сторонніх предметів, рідин, комах та продуктів їх життєдіяльності всередину виробу;
  - Неправильної експлуатації, що полягає у використанні виробу не за його прямим призначенням, а також встановлення та експлуатації виробу з порушенням правил і вимог техніки безпеки;
  - Появи зовнішніх змін, що виникли в результаті нормальної експлуатації, а також звичайного зносу, що не впливають на функціональні властивості: механічні пошкодження зовнішньої або внутрішньої поверхонь (ум'ятини, подряпини, потертості), природна зміна кольору металу в т.ч. поява райдужних і темних плям, а також - корозії на металі в місцях, де пошкоджене покриття та непокритих ділянках металу.
  - Зносу деталей оздоблення, ламп, батарей, захисних екранів, накопичувачів сміття, ременів, щіток та інших деталей з обмеженим терміном використання;
  - Ремонту виробу, здійсненого особами або фірмами, що не є авторизованими сервісними центрами\*;
11. Ця гарантія дійсна, якщо пред'явлена разом із оригіналом справжнього талона, оригіналом товарного чека, виданого продавцем, і виробу, в якому виявлено дефекти.
12. Ця гарантія дійсна тільки для виробів, що використовуються для особистих побутових потреб, і не поширюється на вироби, які використовуються для комерційних, промислових або професійних цілей.

З усіх питань гарантійного обслуговування виробів POLARIS звертайтеся до Вашого місцевого офіційного продавця POLARIS.

У разі виявлення несправностей обладнання слід негайно звернутися до сервісного центру.

\*Адреси авторизованих центрів обслуговування на сайті Компанії: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Постачальник не несе ніякої відповідальності за збитки, пов'язані з пошкодженням приладу під час його транспортування, в результаті некоректного використання, а також у зв'язку з модифікацією або самостійним ремонтом приладу.



**ЭЛЕКТР КОФЕҚАЙНАТҚЫШЫ**  
**POLARIS**  
**Моделі PCM 0613A**  
**Пайдалану бойынша нұсқаулық**

POLARIS сауда белгісімен шығатын өнімді таңдағаныңыз үшін алғыс білдіреміз. Біздің бұйымдар сапа, функционалдық және дизайнға қойылатын жоғары талаптарға сәйкес жасалған. Біздің фирмадан жаңа бұйым алғаныңызға риза болатыныңызға сенімдіміз.

Құралды пайдаланбас бұрын осы нұсқаулықпен мұқият танысыңыз, онда Сіздің қауіпсіздігіңізге қатысты маңызды ақпарат бар, сондай-ақ, құралды дұрыс пайдалану мен күтуге қатысты кеңестер берілген.

Нұсқаулықты кепілдік талонымен, кассалық чекпен бірге, мүмкіндігінше, картон қорапта және орама материалымен бірге сақтаңыз.

## **МАЗМҰНЫ**

Қауіпсіздік жөніндегі жалпы нұсқаулар.....	17
Осы құралдың қауіпсіздігі жөніндегі арнайы нұсқаулар .....	18
Пайдалану саласы .....	19
Құралдың сипаттамасы .....	19
Құралдың жиынтығы .....	19
Құралды қоспас бұрын дайындау және пайдалану .....	20
Тазарту және күтім .....	20
Тауарды өткізу .....	21
Техникалық сипаттамасы.....	22
Сертификаттау туралы ақпарат.....	22
Кепілдік міндеттеме .....	24

## **ҚАУІПСІЗДІК ЖӨНІНДЕГІ ЖАЛПЫ НҰСҚАУЛАР**

- Құрал тек қана тұрмыста пайдалануға арналған. Құралды коммерциялық мақсатта ұзақ уақыт бойы пайдалану құралдың істен шығуына, зақымдалуына немесе адамдардың денсаулығына нұқсан келтіруіне әкеп соғуы мүмкін
- Құрал осы нұсқаулыққа сәйкес тек мақсаты бойынша пайдаланылуы тиіс.
- Бұл құралды пайдалануды бастамас бұрын оның пайдалану жөніндегі нұсқаулығын мұқият түрде, толығымен оқып шығыңыз.
- Әр жолы құралды қоспас бұрын оны қарап шығыңыз. Құралдың және желілік сымның ақауы болса, құралды розеткаға қосуға мүлдем болмайды.
- Құрал еденге төнкеріліп, құлап түсіп кеткен жағдайда оны пайдаланбаңыз.
- Егер құралдың жұмысқа қабілеттілігі жөнінде күмәндансаңыз оны пайдалануға тыйым салынады.
- Құрал мен желілік сым жоғары температураның әсеріне, тікелей күн көзіне және ылғалға ұшырамайтындай етіп сақталуы керек.
- Жұмыс істеп тұрған құралды бакылаусыз қалдырмаңыз! Егер Сіз құралды пайдаланбасаңыз, онда оны әркез сөндіріңіз.
- Аталмыш құрал, құралды қолдануға қатысты қауіпсіздіктері үшін жауап беретін тұлғаның нұсқаулығы жүргізілген немесе қадағалау жүзеге асырылған кездерді есепке алмағанда,

білімі мен тәжірибесі жоқ немесе жүйке жүйесінде немесе психикалық, физикалық ауытқулары бар тұлғалардың (балаларды қоса алғанда) қолдануына арналмаған. Балалардың құралмен ойнауына жол бермеу үшін оларды қадағалап отырыңыз.

- **Құралды ванна, ыдыс-аяқ жуатын шұңғылша немесе сумен толтырылған басқа ыдыстардың қасында пайдалануға болмайды. Құрал суға түсіп кеткен жағдайда, оны бірден желіден ажыратыңыз. Сонымен бұл кезде қолды суға малуға болмайды. Құралды екінші мәрте пайдаланудың алдында оны білікті маман тексеріп шығуы керек.**
- Құралды суға немесе басқа сұйықтықтарға салуға мүлдем болмайды. Ылғал қолмен құралды ұстауға болмайды. Құрал дымқылданса, оны бірден желіден ажыратыңыз.
- Құралды тек қана ауыспалы тоқ көзіне ғана қосыңыз (~). Қоспас бұрын, құралдың желіде қолданылатын кернеуге арналғанына көз жеткізіңіз.
- Құралды тек қана жерге тұйықталған желіге ғана қосады. Сіздің қауіпсіздігіңізді қамтамасыз ету үшін жерге тұйықталу бекітілген электр техникалық нормаларға сәйкес келуі тиіс. Стандартты емес қоректендіру көздерін немесе қосу құрылғыларын пайдалануға болмайды.
- Ұзартқышты пайдаланудың алдында оның жерге тұйықталғанына көз жеткізіңіз.
- **Кез келген ақау бола тұра құралды іске қосу Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.**
- Құралды желіге қоспас бұрын, оның ауыстырып қосатын тетігі «СӨНД.» күйінде тұрғанына көз жеткізіңіз.
- Құралды бөлмежайдан тысқары жерде пайдаланбаңыз. Құралдың сүйір бұрыштарға соғылуынан сақтаңыз. Пайдаланып болғаннан кейін, тазартқанда немесе құрал сынып қалса оны әрдайым желіден ажыратыңыз.
- Құралды желілік сымнан ұстап тасымалдауға болмайды. Сондай-ақ, желілік сымнан ұстап желіден ажыратуға тыйым салынады. Құралды желіден ажыратқанда штепсельді ашадан ұстаңыз.
- Құралдың жиынтығына кірмейтін қосымша аксессуарларды пайдалану Сізді кепілдікті қызмет көрсету құқығынан айырады.
- Пайдаланып болғаннан кейін электр қоректендіру сымын құралды айналдыра орауға болмайды, уақыт өте келе бұл сымның үзілуіне әкеп соғуы мүмкін. Құралды сақтау барысында әрқашан сымды жақсылап тарқатыңыз.
- Сымды тек білікті мамандар – қызмет көрсету орталығының қызметкері ғана ауыстыра алады. Біліктілігі жоқ тұлға тарапынан жасалған жөндеу қолданушыны қауіп-қатерге ұшыратуы мүмкін.
- Құралды өз бетіңізбен жөндеуге болмайды. Жөндеуді қызмет көрсету орталығының білікті мамандары ғана жүзеге асыруы керек.
- Құралды жөндеу үшін тек түпнұсқалы қосалқы бөлшектерді пайдаланыңыз.
- Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жарату үшін арнайы орынға өткізіңіз. Бұл әрекетіңізбен Сіз қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз.

## **ОСЫ ҚҰРАЛДЫҢ ҚАУІПСІЗДІГІ ЖӨНІНДЕГІ АРНАЙЫ НҰСҚАУЛАР**

Толтыру үшін тек қана суық суды пайдаланыңыз. Ешқашан кофеқайнатқыштың суға арналған резервуарын өзге сұйықтықтармен толтырмаңыз, және оған кофе дәндерін немесе кофе ұнтағын салмаңыз.

- Ұнтақталған кофеден сусын әзірлеу барысында туркада дайындау үшін «extra fine» ең ұсақ өнімді пайдалануға тыйым салынады. Бұл сүзгінің ластануына, өнімнің тұрып қалуына әкеп соғуы мүмкін. Ластанған сүзгіні тазарту немесе ауыстыру құралға кепілдікті қызмет көрсетуге кірмейді.
- Суға арналған сауытты **max** (5-7 кесе) белгісінен асыра толтырмаңыз.

- Ешқашан құралды суы жоқ күйінде қоспаңыз.
- Қайнау барысында сүзгіні шығармаңыз.
- Құралдың жұмысы барысында суға арналған сауыттың қақпағын ашпаңыз және ыстық қабаттарға қол тигізбеңіз. Күйіп қалу қауіпі бар.
- Кофеқайнатқышты ешқашан жұмыс барысында бақылаусыз қалдырмаңыз.
- Құралды үстелдің/жұмыс қабатының шет жағынан ұзақ қашықтықта тегіс, берік қабатқа қойыңыз.
- Кофе қайнататын шыны ыдысын суыту үшін еш уақытта суық суды пайдаланбаңыз! Есте сақтаңыз, шыныдан жасалған ыдыс температураның кенет өзгеруі салдарынан шытынып кетеді ! Кофе қайнататын ыстық ыдысты ылғалды, салқын жерге қоюға болмайды, сондай-ақ, ыстық ыдыстын үстіне суық судың тамшыларының тиіп кетуіне жол бермеңіз.

## ПАЙДАЛАНУ САЛАСЫ

- Бұл құрал осы Нұсқаулыққа сәйкес тұрғын ғимаратында қалыпты болып саналатын ылғалдық пен температурада тек тұрмыста ғана пайдалануға арналған:
  - қоғамдық тамақтану орындарында, дүкендерде, кеңселерде және фермерлік шаруашылықта сонымен қатар, басқа да жұмыс орындарында;
  - тұруға арналған қонақ үйлер, отельдер және басқа да тұруға арналған орындарда;
  - түнеуге және таңғы асты ішуге арналған орындарда пайдалануға арналған.
- Құралды өнеркәсіптік және коммерциялық мақсатта пайдалануға тыйым салынады, сондай-ақ, тамақ емес өнімдерді өңдеуге арналмаған.
- Өндіруші осы нұсқауда қарастырылмаған немесе дұрыс пайдаланбаудың нәтижесінде туындаған залал үшін жауапты емес.

## ҚҰРАЛДЫҢ СИПАТТАМАСЫ

Моделі РСМ 0613А кофеқайнатқыш құралы мөлшерлеуіш торындағы (сүзгі) ұнтақталған кофе қабатынан жылытылған ауыз суының бір мәрте өту жолымен алдын ала ұнтақталған кофе дәндерінен кофені әзірлеуге арналған.



1. Жарық индикаторы бар ҚОСУ/ӨШІРУ ауыстырып қосатын тетік.
2. Әзірленген кофені құюға арналған ыдыс.
3. Суға арналған сауыт.
4. Сүзгі (суретте көрсетілмеген).
5. Суға арналған сауыттың қақпағы.

## ҚҰРАЛДЫҢ ЖИЫНТЫҒЫ

1. Құрал
2. Әзірленген кофені құюға арналған ыдыс
3. Өлшеуіш қасық
4. Сүзгі
5. Пайдаланушының нұсқаулығы
6. Қызмет көрсету орталықтарының тізімі
7. Кепілдік талон

## ҚҰРАЛДЫ ҚОСПАС БҰРЫН ДАЙЫНДАУ ЖӘНЕ ПАЙДАЛАНУ

- Кофеқайнатқыштың сыртқы корпусынан барлық жарнама материалдары мен жапсырмаларды алып тастаңыз.
- Құралдың сыртқы корпусын дымқыл матамен сүртіңіз.
- Көп мәрте қолданылатын сүзгіні, мөлшерлеуішті, әзірленген кофені құюға арналған ыдысты бейтарап жуу құралын пайдалана жылы сумен жуыңыз.
- Кофені алғаш рет әзірлеу барысында ішкі қуыс пен қыздырғышты тазарту үшін құралды 2-3 мәрте кофені салмай қайнатыңыз.
- Кофені әзірлеу үдерісі ұнтақталған кофеге ыстық суды құюдан тұрады. Бұл кофеге қайталанбас иіс пен тамаша дәмді сыйлайды.
- Суға арналған сауыттың (3) қақпағын (5) ашыңыз, оны Сізге қажетті деңгейге дейін салқын ауыз суымен толтырыңыз. МАХ белгісін асыра құймаңыз (5-7 кесе).
- Сүзгіге қажетті мөлшерде ұнтақталған кофені салыңыз. Оны тегістеңіз. Сүзгіде өнімнің тұрып қалмауы және лай сусынның болмауы үшін ең ұсақ кофені қолданбаңыз. Орта және ірі дәндерді пайдаланыңыз.
- Сүзгіні мөлшерлеуішке орнатыңыз және бөлшектердің құралдың корпусына дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.
- Кофеге арналған ыдысты (2) арнайы затқа қойыңыз. Назар аударыңыз – кофеге арналған ыдыс қақпағы мөлшерлеуіш қақпақшасын көтеруі қажет.
- Ауыстырғышты (1) "ІСКЕ ҚОСУ" қалпына қойыңыз. Жарық индикаторы жанады. Әзірлеу үдерісі басталады.
- Әзірлеу үдерісі аяқталғаннан кейін кофеге арналған ыдысты арнайы қоятын заттан алыңыз. Ауыстырғышты "СӨНД" қалпына орнатыңыз. Жарық индикаторы сөнеді. Құралды желіден ажыратыңыз.

## ТАЗАРТУ ЖӘНЕ КҮТІМ

- Құралды тазаламас бұрын оның сөндірілгендігіне, желіден ажырағандығына, сондай-ақ толық суығанына көз жеткізіңіз.
- Құралды пайдаланып болғаннан кейін сүзгінің ластануын болдырмау және кофеқайнатқының бетінде қиын кететін дақтардың пайда болмауы үшін тазарту үдерісін кейінге қалдырмаңыз.
- Құралды суға немесе басқа сұйықтыққа салуға мүлдем болмайды. Әркез құралдың электр жалғауына, яғни электр сымға, ашаға судың тиіп кетпеуін қадағалаңыз.
- Кофеқайнатқыштың сыртқы корпусын жұмсақ, сәл ғана дымқыл матамен сүртіңіз. Құралды тазарту барысында абразивті тазарту құралдарын, органикалық еріткіштерді және агрессивті сұйықтықтарды пайдалануға мүлдем болмайды.
- Құралдың алмалы-салмалы бөлшектерін (көп мәрте пайдаланатын сүзгіні, мөлшерлеуішті, әзірленген кофені құюға арналған ыдысты) жылы сабынды суда жуыңыз, содан кейін алмалы бөлшектерін орындарына құрастырмас бұрын мұқият түрде шайыңыз және жақсылап құрғақ матамен сүртіңіз. Кофеқайнатқышты және оның алмалы- салмалы бөлшектерін ыдыс жуғыш машинада жууға мүлдем болмайды.
- Тазарту үдерісін құралды әрбір пайдаланғаннан соң орындаңыз.
- Құралды құрғақ және салқын жерде сақтаңыз.

**Ескертпе:** Қызмет көрсету мерзімі аяқталғаннан кейін құралды тұрмыстық қалдықтармен бірге тастамаңыз. Оны одан әрі кәдеге жарату үшін арнайы орынға өткізіңіз. Бұл әрекетіңізбен Сіз қоршаған ортаны қорғауға септігіңізді тигізесіз.

### Сақтау жөніндегі ережелер

Электрлі құралдар қоршаған ауа температурасы плюс 40°C -тан аспайтын және салыстырмалы ылғалдығы 70%-дан жоғары емес, қышқылды және электрлі құралдар материалдарына теріс әсер ететін өзге де будың, шаңның болмауы жағдайында жабық, құрғақ әрі таза бөлмежайда сақталуы тиіс.

Құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде сақтаңыз.

### Тасымалдау жөніндегі ережелер

Электрлі құралдарды нақты бір көлік түрінде әрекет ететін жүкті тасымалдау ережелеріне сәйкес жабық көлік құралдарының кез келген түрінде тасымалдайды. Құралды тасымалдау барысында түпнұсқалық зауыттық қаптама қорабын пайдаланыңыз.

Құралдарды тасымалдау барысында оларды тікелей атмосфералық жауынның түсуінен, агрессивті ортадан сақтау қажет.



— **Назар аударыңыздар!** Пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін электр құрылғыны әдеттегі тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмай, оны одан әрі кәдеге жарату мақсатында, қалдықтарды қабылдаумен, қайта өңдеумен және кәдеге жаратумен айналысатын ресми пунктке өткізіңіз. Сөйтіп, Сіз қоршаған ортаны сақтауға көмектесесіз.

### Тауарды өткізу

Тауарды өткізу ережелері белгіленген емес.

### Қалдықтарды кәдеге жарату жөніндегі талаптар

Бұйымды кәдеге жарату барысында пайда болатын қалдықтар белгіленген тәртіппен және салалық нормативті құжаттар, соның ішінде «Өндіріс пен тұтыну қалдықтарын орналастыру мен залалсыздандыру бойынша гигиеналық талаптар» Санитарлық ережелер мен нормаларға 2.1.7.1322-03 сәйкес кәдеге жарату үшін міндетті түрде жиналуы тиіс.

### Ақауларды іздестіру және оларды жою тәсілдері

Ақаулар	Ақаудың пайда болу себептері	Жою тәсілдері
Кофе әзірлеу үдерісі тым созылып ұзақ уақытқа жалғасып кетті, немесе кофе қайнатқыш құрылғы су қайнамас бұрын сөнеді.	Тазаламау салдарынан құрылғыда қақ пайда болды.	Жоғарыдағы тазарту және күтім тарауында көрсетілген нұсқауларын басшылыққа ала отырып, оның нұсқамаларына сәйкесінше құрылғыны қақтан тазартыңыз.

Егер де, пайдаланатын судың құрамында түзілген тұнбаның әкті түзілімдер болса, яғни минералдық тұздардың мөлшері тым көп болса құрылғыны қақтан жиі түрде тазалауыңыз қажет.

### Құрылғыны қақтан тазарту

Кофеқайнатқыш құрылғының ішкі қабырғаларында және түбінде қақ және тұнба түзілуі мүмкін, қақтың пайда болуы судың қаттылығына байланысты, бұл судың құрамында тұз болғандықтан орын алады. Қақ пен тұнбалардың бар-жоғын жүйелі түрде тексеріп тұрыңыз, дер кезінде тазарту қажет.

Сіздің кофеқайнатқыш құрылғыңызды қақтан тазарту үшін лимон қышқылының ерітіндісін пайдалануға болады:

- Бір стакан қайнаған суға бір шай қасық лимон қышқылын салып, араластырыңыз.
- Осы қоспаны кофеқайнатқыштың суға арналған резервуарына құйыңыз.
- 15 минутқа қалдырыңыз.
- Кофеқайнатқышты іске қосыңыз, сонымен ұнтақталған кофе дәндерін салмай, бұл сұйық қоспаны қайнатыңыз, содан кейін суды шығаратын шүмегінің астына бос шыны-аяқты/сыйымдылықты орналастырыңыз да, оған лимон қышқылы қосылған судың бәрін құйыңыз.
- Кофеқайнатқышты таза сумен екі-үш мәрте шайып шығыңыз.
- Қажетіне қарай тазартуды қайталаңыз.
- Сіздің кофеқайнатқыш құрылғыңызды қақтан тазарту үшін сіркесудың әлсіз ерітіндісін қолдануға болады.
- Бұл үшін судың үш бөлігін және 6% сіркесудың 1 бөлігін араластырыңыз.
- Осы қоспаны кофеқайнатқыштың суға арналған резервуарына құйыңыз, 2-3 рет қайнатыңыз да, қайнату кезеңдерінің аралығында 20 минуттық үзіліс жасап, қайнатуды қайталаңыз.
- Сіркесудың иісін кетіру үшін кофеқайнатқышты таза сумен екі-үш мәрте шайып шығыңыз, содан құрғақ шүберекпен сүртіңіз.
- Қажетіне қарай тазартуды қайталаңыз.

Сондай-ақ, Сіз кофеқайнатқыш құрылғыларды қақтан тазартуға арналған арнайы құралдарды пайдалана аласыз. Қақтан тазартуға арналған арнайы құралдарды пайдаланған жағдайда бұл тазарту құралдарының қаптамасындағы дайындаушының кеңестері мен нұсқауларын басшылыққа алыңыз.

## ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

PCM - POLARIS сауда белгісінің тұрмыстық электр кофеқайнатқышы

Қуаттылығы: 550 Вт.

Кернеуі: 220-240 В.

Жиілігі: ~50 Гц.

Суға арналған резервуарының сыйымдылығы –0.7 л.

Қорғаныс жіктелімі: I.

**Ескертпе:** Өзгерістер мен жетілдіруді енгізудің ұдайы үрдісінің орын алуынан, нұсқаулық пен бұйымның арасында қандай да бір айырмашылық байқалуы мүмкін. Өндіруші, тұтынушының бұған назар аударатынына үлкен үміт артады.

## СЕРТИФИКАТТАУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Құрал РФ нормативті құжаттарына сәйкестікке сертификатталған.



**Бұйымның есептік жарамдылық мерзімі:** 3 жыл

**Кепілдік мерзімі:** сатып алғаннан бастап 2 жыл

**Құралдың өндіріліп шығарылған айы мен жылы туралы ақпараты құралдың сыртында көрсетілген.**

**Өндіруші: POLARIS CORPORATION LIMITED** / Поларис Корпорейшн Лимитед  
Unit 1801, 18/F, Jubilee Centre, 46 Gloucester Road, Wanchai, Hong Kong  
Блок 1801, 18/Ғ, Джубили Сентр, 46 Глостер Роуд, Ваньчай, Гонконг  
**Owner of TM Polaris:** Astrata AG., Gewerbestrasse 5, Cham, canton Zug 6330, Switzerland  
Иесі ТТ Polaris: Акционерлік қоғам Астарта, Гевербештрассе 5, Хам, Кантон Цуг, 6330,  
Швейцария

## КЕПІЛДІК МІНДЕТТЕМЕ

**Бұйым: Тұрмыстық электр кофеқайнатқыш**

**Моделі: РСМ 0613А**

Бұл кепілдік әрекеттегі заңдылықпен бекітілген тұтынушының құқығына қосымша ретінде өндірушімен берілген, және тұтынушының құқығын еш шектемейді.

Бұл кепілдік бұйымды сатып алған күннен 24 ай бойына әрекетте болады, және материалдар мен жұмыс істеуіне байланысты ақаулар табылған жағдайда кепілдік қызмет көрсетуді білдіреді.

Бұл жағдайда тұтынушы басқасын қоса алғанда, бұйымды тегін жөндетуге құқықты. Бұл кепілдік келесі шарттарды сақтағанда, жарамды:

1. Кепілдік міндеттеме «POLARIS CORPORATION LIMITED» компаниясы шығаратын барлық үлгілерге, кепілдік қызмет көрсетілетін елдердің барлығында жарамды (сатып алған жеріне қарамастан).
2. Бұйым тек қана тұрмыстық қажеттіліктерге пайдалану үшін сатып алынуы тиіс. Бұйым пайдалану бойынша нұсқаулыққа, қауіпсіздік бойынша ережелер мен талаптарды сақтай отырып, пайдаланылуы тиіс.
3. Өндірушінің міндеттемесін осы кепілдік бойынша сатушылар – өндірушінің уәкілетті дилерлері және ресми қызмет көрсететін (қызмет көрсету) орталықтар орындайды. Бұл кепілдік өндіруші құзырлық бермеген сатушылардан сатып алынған бұйымдарға таралмайды, олар тұтынушы алдында заңға сәйкес, өздігінен жауап береді.
4. Бұл кепілдік келесі жәйттердің нәтижесінде пайда болған ақауларды жөндеуге таралмайды:
  - Химиялық, механикалық немесе өзге де әсер етулер, құрт-құмырсқа немесе шыбын-шіркей секілді бөгде заттардың бұйымның ішіне түсіп кетуі, сұйықтық төгілген жағдайда;
  - Бұйымды тікелей мақсаты бойынша емес, дұрыс пайдаланбағанда, жинаққа кірмейтін, қосымша аксессуарларды пайдаланғанда, сондай-ақ, бұйымды техника қауіпсіздігі ережелері мен талаптарын бұза отырып, орнатқанда және пайдаланғанда;
  - Құралды қалыпты пайдалану салдарынан пайда болған сыртқы өзгерістер байқалса, сондай-ақ құралдың функционалдық қасиетіне әсер тигізбейтін, қалыпты түрде тозған жағдайда: ішкі және сыртқы қабаттың механикалық бүлінуі (ішіне майысу, сызат, сыртқы түрінің өзгеруі-қажалып бүлінуі), металл түсінің қалыпты өзгеруі, сондай-ақ, құралдың метал бетінде құбылмалы немесе қара дақтардың пайда болуы, сонымен қатар, тоттанудың салдарынан металлдың бұзылуы, яғни металл бетінде тотқа қарсы жабыны жоқ және жабыны бар жерлері зақымдалған болса;
  - Жарамдылық мерзімі шектеулі әрлеу бөлшектері, шам, батареялар, қорғаныс экрандары, қоқыс жинақтауыштар, белдіктер, қылшақтар тозған жағдайда, сондай-ақ басқа да бұйымдарды, олардың пайдалану мерзімі шектеулі болған жағдайда;
  - Авторландырылған (өкілетті) қызмет көрсету орталықтар болып табылмайтын\*, тұлғалар немесе фирмалар өндірген бұйымдардың жөндеуі.
5. Бұл кепілдік тек талонның түпнұсқасымен, сатушы берген тауарлы чектің түпнұсқасымен және ақау табылған бұйыммен бірге көрсеткенде ғана жарамды болмақ.
6. Бұл кепілдік тек қана жеке тұрмыстық қажеттілік үшін пайдаланылатын бұйымдарға ғана жарамды, және коммерциялық, өнеркәсіптік немесе кәсіби мақсатта қолданылатын бұйымдарға таралмайды.

POLARIS бұйымдарына кепілдік қызмет көрсету мәселелері бойынша Өзіңіздің жергілікті POLARIS ресми сатушыңызға хабарласыңыз. Құралдың ақаулы екендігі анықталса, тез арада қызмет көрсету орталығына хабарласу қажет.

Құралдың ақаулы екендігі анықталса, тез арада қызмет көрсету орталығына хабарласу қажет.

\* Авторланған (өкілетті) сервистік орталықтардың мекен-жайлары Компания сайтында: [www.polar.ru](http://www.polar.ru)

Құралды жеткізуші тасымалдау барысында, дұрыс емес пайдалану салдарынан, сондай-ақ құралдың түрін өзгерту, немесе өздігінен жөндеу жұмысын жүргізу әрекетіне байланысты туындаған ақау үшін жауапты емес.